



*Version française et version espagnole. No 5, octobre - novembre 2011*

Chères, chers compatriotes,

Depuis la publication de ma 4<sup>e</sup> lettre pendant l'été, la France, l'Europe et le Monde ont vécu des moments difficiles et graves voire dramatiques, mais aussi porteurs d'espoir. Soulignons la fin du régime autoritaire de Kadhafi et de la guerre en Libye dans laquelle notre pays a été un acteur-clé au sein de l'OTAN, les premières élections démocratiques suite aux printemps arabes. Ensuite la crise grecque et les difficultés financières de l'Italie, de l'Espagne et du Portugal plongent l'Europe face à ses responsabilités et rendent difficiles les derniers mois de la présidence française au G20 car les objectifs fixés au début de l'année n'ont pas été atteints comme en témoigne le récent sommet de Cannes. Les vieux démons surgissent sur l'Europe, l'Euro et sur l'espace Schengen. Pour ma part, je reste persuadé que nous devons continuer à construire l'Europe, ses institutions, ses mécanismes d'intégration, sa constitution, mais une Europe démocratique, solidaire pour elle-même et les pays en développement, fière d'elle-même dans la diversité de ses peuples. C'est pour moi la seule solution pour exister dans le monde globalisé d'aujourd'hui : une France forte dans une Europe forte.

Et comme vous le savez déjà, j'ai voté aux élections sénatoriales comme l'un de vos grands électeurs. Notre groupe Français du Monde ADFE a obtenu 2 sièges sur les 6 en jeu pour les Français de l'Étranger, et gagné de cette façon un siège supplémentaire contribuant ainsi à faire changer de bord le sénat pour la première fois dans son histoire. Félicitations à nos 2 nouveaux sénateurs : Hélène Conway et Jean-Yves Leconte. Je tiens à saluer chaleureusement Monique Cerisier ben Guiga qui a laissé son siège après 19 ans de travail extraordinaire au sénat. Merci Monique pour tes actions déterminantes pour les Français de l'Étranger. Ces élections sénatoriales ont précédé la semaine de l'Assemblée des Français de l'Étranger qui a été mouvementée par le changement de secrétaire d'État, de M. David Douillet à M. Edouard Courtial. Celui-ci est arrivé à l'AFE dans une ambiance délétère car il était signataire de la Proposition de Loi N° 3411 «visant à permettre la perte de nationalité française pour les citoyens non domiciliés fiscalement en France» (il a depuis fait disparaître son nom de la liste des signataires de ce projet de loi).

Soulignons enfin la réussite des primaires citoyennes, en France et à l'Étranger – des bureaux de vote ont été ouverts à Mexico, à San Jose du Costa Rica et à San Salvador ! - qui a vu la victoire de François Hollande !

**François.**

#### **XV<sup>e</sup> session plénière de l'Assemblée des Français de l'Étranger :**

L'Assemblée des Français de l'Étranger a siégé du 26 septembre au 1<sup>er</sup> octobre, les débats ont été aussi riches dans les commissions qu'en assemblée plénière. Parmi les intervenants, soulignons celle de M. Dominique BAUDIS, défenseur des Droits et celle de M. Martin HIRSCH, président de l'Agence du Service civique. Mais ont été appréciés la présentation du rapport de M. François SAINT-PAUL, directeur des Français à l'Étranger et de l'administration consulaire et celle du rapport du Centre de Crise, par son directeur M. Serge MOSTURA.

Notre groupe Français du Monde ADFE a maintenu sa ligne de demandes au gouvernement voulant pour les français de l'Étranger plus de solidarité, plus de justice sociale, le maintien d'un enseignement de qualité dans nos lycées, des moyens suffisants en aides sociales, en bourses, pour la sécurité et en personnel dans les consulats. Serons-nous entendus ? Rien n'est moins sûr en ces temps de rigueur !

Les points avancés ont été les suivants :

- Nécessité de réformer et de moderniser l'AFE pour qu'elle devienne une assemblée délibérative avec notamment un président élu, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui.
- Le maintien d'un enseignement de qualité dans un réseau universel des lycées français de l'étranger, avec notamment :
  - la levée du plafond d'emplois de titulaires dans le réseau,
  - la refonte du calcul d'une indemnité liée aux conditions de vie locale versée aux enseignants et prise en charge en partie par le MAEE,
  - le déblocage de l'enveloppe de l'ISVL, l'indemnité spécifique liée aux conditions de vie locale permettant aux professeurs résidents de maintenir leur niveau de vie,
  - la suppression du système de prise en charge (PEC) qui est injuste et inapproprié. Son plafonnement au niveau des frais de scolarité 2007/2008 l'est encore plus !
- Le rayonnement de l'enseignement universitaire français est mis à mal : difficulté des jeunes français de l'Étranger pour aller faire leurs études en France, notamment pour le logement et difficulté pour les étrangers pour obtenir des visas, même quand ils sont acceptés dans des cycles de 3<sup>e</sup> cycle.
- Le maintien et leur augmentation à l'avenir des fonds alloués à l'emploi et à la formation professionnelle.
- Une plus grande transparence de la Caisse des Français de l'Étranger (CFE), et surtout revenir au financement prévu dans la loi de modernisation sociale de 2002 pour la 3<sup>e</sup> catégorie aidée.

**Des informations complètes sur le site de l'AFE cliquez sur : <http://www.assemblee-afe.fr/>.**

Vous y trouverez le discours du Ministre d'État, Ministre des Affaires étrangères et européennes prononcé le 27 septembre 2011 et les comptes rendus des travaux des différentes commissions :

- [Affaires sociales](#)
- [Culture, enseignement et audiovisuel](#)
- [Économie et finances](#)
- [Lois et règlements](#)
- [Union européenne](#)
- [Anciens combattants](#)
- [Sécurité des Français à l'Étranger](#)

#### **De David Douillet à Edouard Courtial**

Suite à l'élection de Chantal Jouanno au sénat, David Douillet est devenu ministre des Sports et Edouard Courtial secrétaire d'état des Français de l'Étranger.

Retrouvez la première intervention du secrétaire d'État devant les conseillers AFE : <http://www.assemblee-afe.fr/intervention-de-m-edouard-courtial.html>

#### **Bienvenue aux nouveaux arrivés, en particulier :**

##### **Au Mexique :**

Nous souhaitons la bienvenue au nouveau consul général, **M. Gérald Martin**, conseiller des Affaires étrangères qui a pris ses fonctions en septembre.

##### **Au Salvador :**

Nous souhaitons la bienvenue à **M. Philippe VINOGRADOFF** nommé ambassadeur de France au Salvador. M. Vinogradoff est inspecteur des Affaires étrangères, ancien consul général à Miami.

### **Au Nicaragua :**

Nous souhaitons la bienvenue à **M. Antoine Joly**, nommé ambassadeur de France au Nicaragua. M. Joly est Ministre Plénipotentiaire. Il a été notamment délégué pour l'action extérieure des collectivités locales.

### **Au Panama :**

Nous souhaitons la bienvenue à **Mme Rachel Caruhel**, nommée consul à Panama. Elle est secrétaire de chancellerie de classe exceptionnelle. Elle a été attachée de presse à l'Ambassade France de Caracas.

### **Au Honduras :**

Nous vous confirmons l'arrivée de notre nouvel ambassadeur, M. Philippe Ardanaz. (Voir lettre précédente)

## **POINTS PRATIQUES-POINTS PRATIQUES-POINTS PRATIQUES-POINTS PRATIQUES-POINTS PRATIQUES**

### **Élections 2012, présidentielles et législatives :**

Des informations pratiques sur les élections 2012 :

1- Une erreur s'étant glissée dans la lettre précédente, voici la liste des **9 bureaux de vote (dont 4 à Mexico)** et de leur périmètre géographique :

- **Cancun** : États de Campeche - Quintana Roo - Yucatán
- **Puebla** : États de Puebla - Tlaxcala - Veracruz
- **Querétaro** : États de Querétaro- Guanajuato
- **Monterrey** : États du Nuevo León - Tamaulipas - Coahuila - ainsi que les villes de Gomez Palacio et Lerdo
- **Guadalajara** : États de Aguascalientes - Colima - Jalisco - Nayarit
- **Mexico**: D.F - États de Mexico – Basse-Californie Nord – Basse-Californie Sud - Durango (sauf les communes de Gomez Palacio et Lerdo) - Chihuahua - Sinaloa - Sonora - Hidalgo - Guerrero - Morelos - Oaxaca - Chiapas- Tabasco -San Luis Potosí- Michoacan - Zacatecas.

Cette grille vous permet de savoir dans quel bureau de vote vous serez inscrits et vous pourrez voter.

**Pour l'Amérique Centrale:** il y aura comme d'habitude un seul bureau de vote par pays.

**2- Dans le cadre de la réglementation pour les élections 2012, vous aurez à choisir votre inscription selon une des 3 options suivantes :**

Option 1 : L'électeur reste inscrit en France pour toutes les élections, mais dispose du droit de vote aux élections à l'AFE.

Option 2 : L'électeur reste inscrit en France pour les élections locales. Mais vote à l'Étranger pour les *referenda*, les présidentielles, les législatives (et à nouveau pour les européennes) ainsi que pour l'AFE.

Option 3 : L'électeur n'a pas d'inscription en France et vote à l'Étranger pour les *referenda*, présidentielles, législatives, à nouveau pour les européennes et les élections à l'AFE.

Ces options doivent être choisies en connaissance de cause avant le 31 décembre 2011, dernier délai.

Il vous faudra donc choisir :

- soit de voter pour les présidentielles **et** les législatives en France,
- soit de voter pour les présidentielles **et** les législatives au Mexique ou dans votre pays de résidence en Amérique Centrale suivant les cas.

**Pour toute information sur les élections 2012, consultez le site internet du Consulat général:** <http://www.consulfrance-mexico.org> et [www.votezaletranger.gouv.fr](http://www.votezaletranger.gouv.fr)

**Pour tout renseignement sur votre situation électorale, écrivez à** [elections.mexico-fslt@diplomatie.gouv.fr](mailto:elections.mexico-fslt@diplomatie.gouv.fr)

Un site d'informations à consulter :  
[http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/les-francais-etranger\\_1296/elections-2012-votez-etranger\\_20721/](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/les-francais-etranger_1296/elections-2012-votez-etranger_20721/)

**RAPPEL – RAPPEL – RAPPEL– RAPPEL – RAPPEL – RAPPEL – RAPPEL– RAPPEL – RAPPEL – RAPPEL – RAPPEL**

**Bonne nouvelle pour la remise des passeports biométriques:**

Les consuls honoraires de Cancun, Guadalajara, La Paz, Mazatlán, Mérida, Monterrey, Morelia, Oaxaca, Torreon, Xalapa sont habilités à remettre les passeports biométriques à nos compatriotes du Mexique.

Voilà qui est de nature à faciliter les démarches de bon nombre de nos compatriotes !

Ceux qui vivent dans le nord du pays ont aussi la possibilité de refaire leur passeport au Consulat général de Los Angeles.

**Certificat de vie :** N'oubliez pas d'envoyer en temps voulu votre certificat de vie. **Conseil pratique :** si vous ne recevez pas en temps voulu la demande de certificat de vie, vous pouvez me contacter et nous ferons passer votre certificat de vie par le secrétariat international de la CNAV.

**Informations de nos consulats :**

*Pour ceux qui ne sont pas encore inscrits au consulat, nous réitérons notre conseil de le faire rapidement : pour être connu des services consulaires, pour faciliter vos démarches et être sous sa protection, mais aussi pour pouvoir voter, en particulier en 2012 pour les présidentielles et les législatives.*

*Cette inscription peut se faire par internet.*

Pour toutes informations de type consulaire et administratif, vous pouvez consulter le site du consulat du pays qui vous concerne :

- Costa Rica: <http://www.ambafrance-cr.org/spip.php?rubrique348>
- Guatemala: [http://www.ambafrance-gt.org/france\\_guatemala/spip.php?rubrique94](http://www.ambafrance-gt.org/france_guatemala/spip.php?rubrique94)
- Honduras: [http://www.ambafrance-hn.org/france\\_honduras/spip.php?rubrique86](http://www.ambafrance-hn.org/france_honduras/spip.php?rubrique86)
- Mexique: <http://www.consulfrance-mexico.org/>
- Nicaragua: <http://www.ambafrance-ni.org/spip.php?rubrique53>
- Panama: [http://www.ambafrance-pa.org/france\\_panama/?-Services-consulaires,151-](http://www.ambafrance-pa.org/france_panama/?-Services-consulaires,151-)
- Le Salvador et Belize: [http://www.ambafrance-sv.org/france\\_salvador/spip.php?rubrique139](http://www.ambafrance-sv.org/france_salvador/spip.php?rubrique139)

**Et surtout, n'oubliez pas de signaler vos changements d'adresse, de courriel, de téléphone à votre consulat.**

**Nationalité française et conjoints étrangers:**

Si vous êtes mariés depuis 5 ans au moins, votre conjoint étranger a la possibilité d'obtenir la nationalité française. Alors n'attendez pas, c'est dans l'intérêt de votre conjoint pour qu'il soit inscrit au consulat, pour faciliter ses déplacements en France, pour que certains droits lui soient respectés...

N'oubliez pas non plus de faire transcrire sur le registre vos changements d'état civil et l'acte de naissance de vos enfants. Cela facilitera grandement vos démarches et celles de vos enfants.

**Les comités consulaires :**

Nous avons assisté à la "2<sup>e</sup> commission des bourses" qui s'est tenu le jeudi 6 octobre 2011 pendant laquelle plusieurs dossiers qui n'avaient pas pu passer à la première commission pour différentes raisons ont été admis.

Le comité CCPAS pour l'aide sociale s'est réuni le 15 novembre.

## **-Nouvelles-nouvelles-nouvelles- nouvelles-nouvelles-nouvelles- nouvelles-nouvelles-**

### ***François Hollande, candidat à la présidentielle:***

François Hollande a remporté le deuxième tour des primaires citoyennes devant Martine Aubry. Avec 2 841 167 votants, ces primaires remportant un très grand succès. François HOLLANDE obtient 56,57% des suffrages et Martine AUBRY 43,43% des suffrages. Par contre à l'étranger, Martine Aubry arrive en tête avec 55,53% des voix, contre 44,47% à François HOLLANDE.

### ***4 bureaux de vote ont été organisés en Amérique Latine dont 3 dans la région:***

Les principaux résultats :

MEXICO : 122 votants, 121 votes exprimés, M. Aubry 64 votes, F. Hollande 57 votes.

SALVADOR : 21 votants, 20 votes exprimés, M. Aubry 15 votes, F. Hollande 5 votes.

COSTA-RICA : 31 votants, 31 votes exprimés, M. Aubry 25 votes, F. Hollande 6 votes.

### ***Le nouveau plan de rigueur annoncé par le gouvernement le 7 Novembre :***

Les mesures pèseront surtout sur les ménages: la réforme des retraites s'accélère, la TVA à taux réduit passe de 5,5 à 7%, la hausse des allocations familiales et les aides au logement sont limitées à 1%, taux bien inférieur à celui de l'inflation, etc.

### ***La crise a frappé les plus modestes, estime l'Insee :***

L'Institut national de la statistique a rendu publique son étude sur le niveau de vie des Français en 2009. Si le revenu médian a légèrement progressé, pour s'établir à 1 590 euros par mois, le nombre de Français vivant en dessous du seuil de pauvreté atteint, à 13,5%, son plus haut niveau depuis 2000. Un chiffre qui peut être rapproché de la hausse du chômage entraînée par la crise économique, explique l'Insee. De fortes disparités subsistent néanmoins : le niveau de vie des plus modestes a baissé de 1,1% en 2009, tandis que celui des 10 % les plus aisés a augmenté de 0,7%. Les personnes pauvres le sont en outre encore plus qu'en 2008 : l'intensité de la pauvreté (l'écart entre le niveau de vie médian des personnes pauvres et le seuil de pauvreté) passe de 18,5% à 19%, note encore l'INSEE.

### ***Faute hausse de la dette publique :***

La dette publique n'a pas cessé de s'alourdir ces dernières années. Elle représentait 63,8% du PIB en 2007, 68,1% en 2008, 79% en 2009, année de la plus forte récession qu'ait connue la France depuis l'après-guerre, et 82,3 % en 2010. Dans son projet de loi de finances (PLF) pour 2012, le gouvernement prévoit qu'elle atteindra 85,5% en 2011 et un pic de 87,4% en 2012. Ce n'est qu'en 2013, une fois le déficit public ramené à 3% du PIB, que l'endettement public commencerait très doucement à décroître.

### ***La construction de notre réseau de proximité avec des relais et des correspondants:***

Il progresse avec des contacts dans tous les pays d'Amérique centrale et dans différentes régions du Mexique : Guadalajara, Monterrey, Cuernavaca, Toluca, Xalapa, Veracruz, Tijuana, San Luis Potosi, Tuxtla Gutierrez, San Cristobal de las Casas, Aguascalientes, Chihuahua, San Rafael....

### ***Les informations de l'Association Français du Monde ADFE :***

Consulter : <http://www.francais-du-monde.org/>

Les dossiers pratiques et juridiques sur les aides à la scolarité, les bourses scolaires 2011, la nationalité, se marier, se pacser à l'Étranger et beaucoup d'autres à consulter en cliquant sur :

<http://www.francais-du-monde.org/infos-publications-2/dossiers-pratiques-et-juridiques/>

### ***Les informations des sénateurs Français du Monde :***

Consulter <http://www.senateursdesfrancaisdumonde.net/>

Avec les liens des sites de nos sénateurs :

Claudine Lepage, Richard Yung, Hélène Conway et Jean-Yves Leconte.

**Nous sommes en contact:**

- Par internet, en écrivant aux adresses : [fymboucher@yahoo.com](mailto:fymboucher@yahoo.com) et [f.boucher@assemblee-afe.fr](mailto:f.boucher@assemblee-afe.fr)
- Par skype, je vous communiquerai mon identifiant sur demande
- Par téléphone portable (044/045) 55 1478 4220 begin\_of\_the\_skype\_highlighting 55 1478 4220 end\_of\_the\_skype\_highlighting
- Sur rendez-vous au bureau des élus du consulat pendant mes permanences (les vendredi matin) ou à mon bureau proche du Parque Hundido dans le sud de la ville de Mexico.
- Des informations seront aussi publiées sur le site [www.adfe.org/mexique](http://www.adfe.org/mexique), sur twitter fymboucher
- Sur facebook : devenez l'ami de notre association ADFE Mexique et de François Boucher.

La page d'humour :



Mardi 27 septembre : dessin de Plantu paru dans Le Monde

David Douillet vient de quitter le Secrétariat d'État aux Français de l'Étranger et être nommé ministre des Sports en remplacement de Chantal Jouanno, élue la veille sénatrice.

**Je vous souhaite une très bonne fin d'année 2011!**  
**François**



*Versión en español. No 5, octubre-noviembre 2011*

Queridos y queridas compatriotas,

Desde la publicación de mi 4<sup>ta</sup> carta, Francia, Europa y el Mundo han experimentado momentos difíciles y graves e incluso dramáticos, aunque también con aires de esperanza. Por ejemplo, el fin del régimen autoritario de Kadhafi, el fin la guerra de Libia, en la cual nuestro país ha sido un actor clave del OTAN, las primeras elecciones democráticas después de la primavera árabe. Además, la crisis griega y las dificultades financieras de la Italia, España y el Portugal hundien a Europa y hacen difíciles los últimos meses de la Presidencia francesa en el G20 donde los objetivos que se trazaron a principios del año no serán cumplidos tal como se anunció en la última reunión de Cannes. Los viejos demonios surgen sobre la existencia de Europa, el Euro y la zona Schengen. Por mi parte, sigo convencido que debemos seguir construyendo Europa, sus instituciones, sus mecanismos, su Constitución, pero como una Europa unida, democrática y solidaria para ella y los países en desarrollo, orgullosa de sí misma y de la diversidad de sus pueblos. Es para mí la única solución que existe en el mundo globalizado de hoy: una Francia fuerte en una Europa fuerte.

Como ustedes saben, he votado en las elecciones al Senado como uno de sus grandes electores. Nuestro grupo, Franceses del Mundo ADFE, obtuvo 2 de los 6 escaños en juego para los franceses del extranjero y ganó un escaño adicional, contribuyendo así a cambiar de tendencia al Senado por primera vez en su historia. Felicitaciones a nuestros nuevos 2 Senadores: Hélène Conway y Jean-Yves Leconte.

Me gustaría dar una cálida despedida a Monique Cerisier ben Guiga quien abandonó su escaño tras 19 años de extraordinaria labor en el Senado. Gracias Monique por tus valiosas acciones por los franceses del extranjero. Estas elecciones senatoriales precedieron a la Asamblea de los franceses del extranjero que fue interrumpida por el cambio de Secretario de Estado, Sr. David Douillet por el Sr. Edouard Courtial. El Sr. Courtial, llegó en un ambiente negativo en la medida, que ha sido signatario de la propuesta de Ley N° 3411 "para permitir la pérdida de la nacionalidad francesa de los ciudadanos no domiciliados fiscalmente en Francia", de la cual hizo desaparecer su nombre posteriormente.

Finalmente, quiero resaltar el éxito de las primarias ciudadanas, en Francia y el extranjero –tres casillas de votos se abrieron en México, Costa Rica y El Salvador- que dieron la victoria de Francois Hollande!

**François.**

#### **XV<sup>e</sup> Sesión Plenaria de la Asamblea de los Franceses del Extranjero:**

La Asamblea de los franceses en el extranjero se realizó entre el 26 de septiembre y 1 de octubre. Los debates fueron ricos, tanto en el pleno como en las comisiones. Entre los invitados, destacaron el discurso del Sr. Dominique BAUDIS, defensor de los derechos y el del Sr. Martin HIRSCH, Presidente de la Agencia de servicio cívico. Además fueron muy apreciados los informes del Sr.

François Saint-Paul, Director de Franceses del Extranjero y de la Administración Consular y del Sr. Serge MOSTURA, del Centro de Crisis.

Nuestro grupo, Franceses del Mundo ADFE, mantuvo su línea de exigir al Gobierno para los Franceses del extranjero: más solidaridad, justicia social, enseñanza de calidad en nuestros liceos, medios suficientes para las ayudas sociales, becas, seguridad y más personal en los consulados. No sabemos si seremos escuchados, nada es seguro en estos tiempos.

Los puntos que fueron tratados son:

- La necesidad de reformar y modernizar la AFE para que se convierta en una Asamblea deliberante con un presidente electo, que no es el caso actualmente.
- Mantener una enseñanza de calidad en una red universal de los liceos franceses del exterior, lo cual incluye:
  - No limitar el número de empleos de los funcionarios en la red de liceos del exterior.
  - Rehacer el cálculo de una indemnización ligada a las condiciones de vida local entregada a los profesores y pagada en parte por la MAEE.
  - Desbloquear el presupuesto del ISVL que permite mantener el nivel de vida de los profesores residentes.
  - Suprimir el sistema de apoyos llamado PEC que es injusto e inadecuado. Establecer el límite superior de los gastos de escolaridad referidos al año 2007/2008 para esta PEC es injusto
- La influencia de la enseñanza universitaria de Francia está en riesgo: dificultad de los jóvenes franceses del Extranjero por hacer sus estudios en Francia, sobre todo por la residencia y la dificultad de los extranjeros para obtener visas, incluso cuando son aceptados en estudios de tercer ciclo.
- La permanencia y aumento en el futuro de los fondos destinados para el empleo y la formación profesional.
- Una mayor transparencia de la Caja de Franceses en el Exterior (CFE), y en especial, regresar al financiamiento previsto en la Ley de Modernización Social de 2002 para la tercera categoría de apoyos.

**Informaciones completas en el sitio de la AFE:** <http://www.assemblee-afe.fr/>.

Encontrará el discurso del Ministro de Estado, Ministro de Relaciones Exteriores y Europeas pronunciado el 27 de setiembre de 2011, y los informes de trabajo de las diferentes comisiones:

- Asuntos sociales
- Cultura, enseñanza y audiovisual
- Economía y finanzas
- Leyes y reglamentos
- Unión Europea
- Veteranos de guerra
- Seguridad de los Franceses en el exterior

#### **De David Douillet a Edouard Courtial**

Después de la elección de Chantal Jouanno al Senado, David Douillet ha sido nombrado Ministro de Deportes y Edouard Courtial Secretario de Estado de los Franceses del Extranjero. Para consultar su primera intervención como Secretario de Estado en la Asamblea de Consejeros de la AFE, visite el sitio: <http://www.assemblee-afe.fr/intervention-de-m-edouard-courtial.html>

#### **Bienvenida a los recién llegados, en particular:**

##### **En México :**

Desearnos la bienvenida al nuevo Cónsul General, **M. Gérald Martin**, Consejero de Asuntos Internacionales que inició sus funciones en setiembre.

##### **En el Salvador:**

Damos la bienvenida a **M. Philippe VINOGRADOFF**, nombrado Embajador de Francia del Salvador. M. Vinogradoff es inspector de Asuntos Internacionales y ex- Cónsul General en Miami.

**En Nicaragua :**

Damos la bienvenida a **M. Antoine Joly**, nombrado Embajador de Francia en Nicaragua. M. Joly es Ministro plenipotenciario. El ha sido delegado para la acción exterior de las colectividades locales.

**Au Panama :**

Damos la bienvenida a **Mme Rachel Caruhel**, nombrada cónsul en Panamá. Es secretaria de cancillería de clase excepcional. Ha sido encargada de prensa en la Embajada de Francia de Caracas.

**Au Honduras :**

Confirmamos la llegada de nuestro nuevo Embajador, **M. Philippe Ardanaz**. (Ver carta anterior)

**PUNTOS PRÁCTICOS- PUNTOS PRÁCTICOS-PUNTOS PRÁCTICOS-PUNTOS PRÁCTICOS**

**Elecciones 2012, Presidenciales y legislativas:**

1- En la carta anterior, existió un error sobre la lista de centros de votación. La lista correcta de los 9 centros (4 en México) y su cobertura geográfica es:

- **Cancún** : Estados de Campeche - Quintana Roo - Yucatán
- **Puebla** : Estados de Puebla - Tlaxcala - Veracruz
- **Querétaro** : Estados de Querétaro- Guanajuato
- **Monterrey** : Estados du Nuevo León - Tamaulipas – Coahuila, y ciudades de Gómez Palacio et Lerdo
- **Guadalajara** : Estados de Aguascalientes - Colima - Jalisco - Nayarit
- **México: D.F** - Estados de México – Baja California Norte, Baja California Sur, Durango (excepto Gomez Palacio y Lerdo) - Chihuahua - Sinaloa - Sonora - Hidalgo - Guerrero - Morelos - Oaxaca - Chiapas- Tabasco -San Luis Potosí- Michoacán - Zacatecas.

Esta lista le permitirá conocer el lugar de voto que le corresponde.

**En América Central:** habrá un solo centro de votación por país.

2- En virtud del Reglamento para las elecciones del 2012, usted deberá elegir su registro de acuerdo a una de las siguientes 3 opciones:

- a. opción 1: el elector se registra en Francia para todas las elecciones, pero tiene derecho a votar en las elecciones a la AFE en su país de residencia
- b. opción 2: el votante se registra en Francia para las elecciones locales. Pero votará en el extranjero para los referendos, las presidenciales, las legislativos (y de nuevo para las Europeas), así como para la AFE
- c. opción 3: el votante no se inscribe en Francia y votará en el extranjero para los referendos, presidenciales, legislativos, las europeas y las elecciones de la AFE.

Estas opciones deberán elegirse antes del 31 de diciembre de 2011, fecha límite.

Por lo tanto, deberá elegir:

- Votar para las presidenciales **y** legislativas en Francia
- Votar para las presidenciales **y** legislativas en México, o en su país de residencia en América Central según sea el caso.

**Para consultar la información de las elecciones del 2012, diríjase a:** <http://www.consulfrance-mexico.org> et [www.votezaetranger.gouv.fr](http://www.votezaetranger.gouv.fr) y también el sitio: [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/les-français-etranger\\_1296/elections-2012-votez-etranger\\_20721/](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/les-français-etranger_1296/elections-2012-votez-etranger_20721/)

Si desea consultar su situación electoral, puede escribir a: [elections.mexico-fslt@diplomatie.gouv.fr](mailto:elections.mexico-fslt@diplomatie.gouv.fr)

**RECORDATORIO - RECORDATORIO - RECORDATORIO - RECORDATORIO - RECORDATORIO**

**Buena noticia sobre los pasaportes biométricos:**

Los Cónsules honorarios de Cancún, Guadalajara, La Paz, Mazatlán, Mérida, Monterrey, Morelia, Oaxaca, Torreón, Xalapa están habilitados para entregar los pasaportes biométricos a nuestros compatriotas de México.

Esto facilitará los trámites a un buen número de nuestros compatriotas.

Aquellos que viven en el norte del país, tienen la posibilidad de tramitar sus pasaportes en el Consulado General de Los Ángeles.

**Certificado de vida :** No se olvide de enviar a tiempo su certificado de vida. Consejo práctico : si no recibe a tiempo la demanda del certificado de vida, por favor contácteme para poder tramitarlo a través de la Secretaría Internacional de la CNAV.

**Información de nuestros Consulados :**

Para quienes no están inscritos en los Consulados, les reiteramos nuestro consejo de hacerlo rápidamente: para poder acceder a los servicios consulares, para facilitarle los trámites y su protección, pero también para poder votar en 2012, en las elecciones presidenciales y legislativas. La inscripción se puede realizar por internet. Para consultar las informaciones consulares y administrativas, diríjase a los sitios consulares de su país de residencia:

- Costa Rica: <http://www.ambafrance-cr.org/spip.php?rubrique348>
- Guatemala: [http://www.ambafrance-gt.org/france\\_guatemala/spip.php?rubrique94](http://www.ambafrance-gt.org/france_guatemala/spip.php?rubrique94)
- Honduras: [http://www.ambafrance-hn.org/france\\_honduras/spip.php?rubrique86](http://www.ambafrance-hn.org/france_honduras/spip.php?rubrique86)
- México: <http://www.consulfrance-mexico.org/>
- Nicaragua: <http://www.ambafrance-ni.org/spip.php?rubrique53>
- Panamá: [http://www.ambafrance-pa.org/france\\_panama/?-Services-consulaires,151-](http://www.ambafrance-pa.org/france_panama/?-Services-consulaires,151-)
- El Salvador y Belice: [http://www.ambafrance-sv.org/france\\_salvador/spip.php?rubrique139](http://www.ambafrance-sv.org/france_salvador/spip.php?rubrique139)

**Y sobretodo no olvide indicar cuando cambie de dirección, correo electrónico o teléfono, a su Consulado.**

**Nacionalidad francesa y cónyuges extranjeros:**

Si usted está casado desde hace 5 años, al menos, su cónyuge extranjero tiene la posibilidad de obtener la nacionalidad francesa. No espere, es de interés de su cónyuge inscribirse en el Consulado para facilitar sus viajes en Francia, para que ciertos derechos sean respetados.

No se olvide transcribir en el registro, sus cambios de estado civil y el acta de nacimiento de sus hijos. Esto facilitará en gran medida sus trámites y los de sus hijos.

**Comités consulares :**

Asistí a la 2da Comisión Becas, que se realizó el 6 de octubre del 2011, en la cual se revisaron una serie de expedientes que no fueron aceptados en la primera Comisión por diferentes razones, y que fueron admitidos esta vez.

El comité de CCPAS para determinar las ayudas sociales se reunió el 15 de noviembre del 2011.

**NOVEDADES - NOVEDADES - NOVEDADES - NOVEDADES - NOVEDADES - NOVEDADES -**

**François Hollande, Candidato Presidencial:**

François Hollande ganó el Segundo Tour en las Primarias ciudadanas a Martine Aubry. Con 2 841 167 electores, estas primarias tuvieron un gran éxito. François HOLLANDE obtuvo 56,57% de los votos y Martine AUBRY 43,43% de los votos. En el extranjero, Martine Aubry ganó con el 55,53% de los votos, contra el 44,47% de François HOLLANDE.

**4 centros de votación fueron organizados en América Latina, 3 dentro de la región central:** Los principales resultados:

MEXICO: 122 electores, 121 votos, M. Aubry 64 votos, F. Hollande 57 votos.

SALVADOR: 21 electores, 20 votos, M. Aubry 15 votos, F. Hollande 5 votos.

COSTA-RICA: 31 electores, 31 votos, M. Aubry 25 votos, F. Hollande 6 votos.

***El nuevo plan de ajuste anunciado por el gobierno el 7 de noviembre :***

Las medidas afectarán sobre todo a los hogares: se acelera la reforma de las pensiones, el IVA reducido pasa de 5.5% a 7%, el aumento en las prestaciones familiares y ayudas a la vivienda estarán limitadas a 1%, muy por debajo de la inflación, etc..

***La crisis afecta a los hogares más modestos, según el Insee:***

El Instituto Nacional de estadísticas dio a conocer los resultados de su estudio sobre el nivel de vida de los franceses en 2009. Si el ingreso promedio aumentó ligeramente a 1 590 euros al mes, el número de franceses que viven por debajo de la línea de pobreza llegó a 13,5%, su nivel más alto desde el 2000. Esta cifra, puede explicarse por el aumento del desempleo causado por la crisis económica, dice el INSEE. Sin embargo, siguen existiendo fuertes diferencias: el nivel de vida de los hogares modestos disminuyó en 1,1% en 2009, mientras que el 10% de los hogares más ricos aumentaron en 0,7%. También hay más pobres que en 2008: la intensidad de la pobreza (la diferencia entre el nivel de vida promedio de los pobres y el umbral de la pobreza) de 18,5% a 19%, según el INSEE.

***Fuerte alza de la deuda pública:***

La dette publique n'a pas cessé de s'alourdir ces dernières années. Elle représentait 63,8% du PIB en 2007, 68,1% en 2008, 79% en 2009, année de la plus forte récession qu'ait connue la France depuis l'après-guerre, et 82,3 % en 2010. Dans son projet de loi de finances (PLF) pour 2012, le gouvernement prévoit qu'elle atteindra 85,5% en 2011 et un pic de 87,4% en 2012. Ce n'est qu'en 2013, une fois le déficit public ramené à 3% du PIB, que l'endettement public commencerait très doucement à décroître.

La deuda pública no dejó de aumentar en los últimos años. Representó el 63,8% del PIB en 2007, 68,1% en 2008, 79% en 2009, año de la recesión más fuerte que ha conocido Francia desde la Segunda Guerra Mundial y el 82,3% en 2010. En el Proyecto de Ley de Finanzas (FLP) para 2012, el Gobierno espera que la deuda llegue a 85,5% en 2011 y un alza al 87,4% en 2012. Solo en el 2013, una vez que el déficit público llegue al 3% del PIB, que la deuda pública empezará a declinar lentamente.

***La construcción de nuestra red de proximidad y de contactos en algunas zonas:***

Esta sigue en progresión con contactos en todos los países de América Central y en diferentes regiones de México como: Guadalajara, Monterrey, Cuernavaca, Toluca, Xalapa, Veracruz, Tijuana, San Luis Potosí, Tuxtla Gutiérrez, San Cristóbal de las Casas, Aguascalientes, Chihuahua, San Rafael....

***Las informaciones de la Asociación Franceses del Mundo, ADFE :***

Consultar en: <http://www.francais-du-monde.org/>

Encontrará fichas prácticas y jurídicas sobre ayudas en la escolaridad, becas, la nacionalidad, trámites de matrimonios y pacs en el extranjero en:

<http://www.francais-du-monde.org/infos-publications-2/dossiers-pratiques-et-juridiques/>

***Las informaciones de los Senadores de Franceses del Mundo - ADFE :***

Consultar <http://www.senateursdesfrancaisdumonde.net/> con las ligas directas a la página de nuestros Senadores : Claudine Lepage, Richard Yung, Hélène Conway et Jean-Yves Leconte.

**Seguimos en contacto:**

- Por internet, a través de las direcciones: [fymboucher@yahoo.com](mailto:fymboucher@yahoo.com) y [f.boucher@assemblee-afe.fr](mailto:f.boucher@assemblee-afe.fr)
- Por skype, les daré mi identificador si me lo solicitan por correo electrónico
- Por celular (044/045) 55 1478 4220 begin\_of\_the\_skype\_highlighting 55 1478 4220 end\_of\_the\_skype\_highlighting
- Con citas en una de mis oficinas: en el Consulado, durante mis permanencias los viernes por la mañana o en mi oficina cerca del Parque Hundido en el sur de la Ciudad de México.
- Con informaciones que serán publicadas en el sitio [www.adfe.org/mexique](http://www.adfe.org/mexique), y por twitter fymboucher
- Por facebook: puede seguirnos a través de nuestra asociación ADFE Mexique y François Boucher.

La página de humor:



Martes 27 de setiembre, caricatura de Plantu, publicada en Le Monde

David Douillet viene de dejar la Secretaría de Estado de los franceses en el extranjero y ser nombrado Ministro de deportes en reemplazo de Chantal Jouanno, electa Senadora.

**Les deseo un buen cierre del año 2011!**

**François**